



### АМЕРИКАНСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ ПРАЦІ КАЖЕ, ЩО ЮНГІ ЗА РУЗВЕЛТА

ВАШИНГТОН. — Так званий Робітничий Краєвий Непартійний Політичний Вибірчий Комітет Американської Федерації Праці подав до публічного відома звіт з свого розсліду настроїв серед зорганізованих робітників щодо цього річних президентських виборів.

Репорт приходить до висновку, що зорганізовані робітники стоять за вибір президентом демократичного кандидата Рузвелта. Репорт каже, що, не зважаючи на те, яка доля стрінула робітничі закони за Рузвелтової адміністрації, робітники все-таки вважають Рузвелта прихильником зорганізованого робітництва.

### ПЛЯНИ ВИБОРЧИХ КАМПАНІЙ КАНДИДАТІВ.

ТОПІКА (Канзас). — Республіканський кандидат, губернатор Ландон, вибрався вже на свою передвиборчу туру на побережжя Тихого океану, на яку він рішився несподівано минулого тижня. Думає він там виголосити 4 більш промови. Хоч деякі його дорадники віраджували йому цю подорож, інші кажуть, що при допомозі Таннсенда він може зискати для своєї кандидатури найдалше на захід положені стейти.

Тимчасом демократичний кандидат, президент Рузвелт, покінчив свою 10-денну туру по західних стейтах і по короткій візиті у Вашингтоні вибирається на туру по стейтах Нової Англії.

### ПЕРЕДВИБОРЧІ ПЕРЕСУВАННЯ.

НЮ ЙОРК. — Полковник Дж. Е. Спрингарн, президент Краєвого Союзу для Поступу Чорних та доволітний республіканець, заявив за вибір президентом Рузвелта, бо, мовляв, мурини можуть бути певні, що Рузвелт не має проти них упередження.

Амос Піншов, визначний політик, заявив публічно, що він покидає попірати поновний вибір президентом Рузвелта, бо, мовляв, Рузвелт, що все був ліберальних поглядів, останніми часами став радикалом та прихильником соціалістичних реформ.

### ЗАКИДАЮТЬ УРЯДОВІ КУПУВАННЯ ФАРМЕРІВ ДОПОМОГОЮ.

ВАШИНГТОН. — Конгресмен Бейкон, республіканець, видав публічну заяву, в котрій критикує федеральну адміністрацію за висилання тепер допомоги фермерам у ті околиці, де фермери вагаються, на яку партію голосувати при цьому річних виборах. Конгресмен називає це купуванням фермерських голосів.

### СУД ЗА ПІДЛОЖЕННЯ БОМБИ ПІД АВТО СУДДІ.

ВИЛКЕС БЕРІ (Па.). — У місцевім суді велася розправа за підложення бомби під автомобіль судді Алфреда Валентайна підчас страйку в копальнях вугля минулого року. Прокуратор обвинувачував за цей поступок Емерсона Дженнінга та Чарльза Гариса. Дженнінгз заявив на суді, що обвинувачення його за цей злочин це обманство прокураторії. Присяжні судді признали обох підсудних винуватими. Їм гройдть вазніця від 10 до 20 літ.

### КОРАБЕЛЬНА КАТАСТРОФА НА ОЗЕРІ.

КЛІВЛЕНД (Огайо). — Підчас бурі, що навістила Великі Озера, затопився в суботу канадський корабель „Сенд Мерчен“. З кораблем потонули 19 осіб, моряків і пасажирів. Лиш кілька моряків, що держалися перевернених бурею рятуноків лодок корабля, вирятували кораблі, що поспішили на поміч потоплюючим. Вирятувани терплять від сильної простуди через довгий побут у холодній воді.

### БІЛІ ЛЕГІОНІСТИ БЕНКЕТУЮТЬ З ЧОРНИМИ.

ВІНЧЕСТЕР (Вірджінія). — На бенкеті, влаштованім відділом організації ветеранів великої війни, були присутні 12 муринів. Не зважаючи на те, що чорні ветерани сиділи трохи на боці від білих гостей, всі полудневі гості підносять цей спільний обід як факт небувалий на полудні ще від горожанської війни.

### ЗА РОЗВ'ЯЗКУ ЗАГАДКИ ОТРОЄННЯ.

ГВАЙТ ПЛЕЙНС (Ню Йорк). — Пані Айда Чорчил, вдова по 72-літнім адвокаті Лоренсі Чорчилу, що помер наглою смертю минулого січня в Флориді, запевняє поліцію, що її слуга, кореанець Ченг Су Лі, не може мати нічого спільного з отроєнням Рівса і його жінки. Поліція припоручила добути з гробу попіл Чорчила та розслідувати, чи в ньому нема слідів отруї.

### ТІ, ЩО ВЖЕ НАДІСЛАЛИ НОВІ ЧЛЕНСЬКІ АПЛІКАЦІЇ.

Як уже було проголошено, випрохж жовтня, листопаду та грудня подаватимемо на сторінках „Свободи“ імена тих усіх урядників і членів, які за ті три місяці будуть приєднувати нових членів до У. Н. Союзу.

Від 1-го до 15-го жовтня надіслали до головної канцелярії аплікації нових членів отсі урядники й члени:

Відділ	Місцевість	Організатор	Повнолітні члени	Діти	РАЗОМ
102	Клівленд, О.	Микола Бусько	3	12	15
171	Джерзі Сіті, Н. Дж.	Стефанія Галиччін	7	5	12
359	Ньюарк, Н. Дж.	Юлія Юревич	2	6	8
237	Честер, Па.	Григорій Стеців	5	2	7
164	Бервік, Па.	Петро Гелетій	3	3	6
180	Акрон, О.	Михайло Кухар	3	3	6
204	Ню Йорк, Н. Й.	Микола Близанак	4	1	5
234	Елізабет, Н. Дж.	Конст. Плат	—	5	5
42	Пасейк, Н. Дж.	П. Гуляк й П. Головачук	2	1	3
238	Бостон, Масс.	Микола Давискиба	2	1	3
325	Бруклін, Н. Й.	Петро Малицький	—	3	3
334	Клівленд, О.	Стефан Морозович	1	1	2
50	Лорейн, О.	Микола Волошанський	1	—	1
91	Мекіс Ракс, Па.	Павло Панчак	1	—	1
102	Клівленд, О.	Іван Попович	—	1	1
130	Ню Йорк, Н. Й.	Михайло Коваль	1	—	1
143	Грейт Медовс, Н. Дж.	Павло Ландяк	1	—	1
186	Мекаду, Па.	Юлія Баволяк	—	1	1
218	Кемпбел, О.	Михайло Ткачипин	—	1	1
230	Янгстаун, О.	Ілія Сухий	1	—	1
238	Бостон, Масс.	Ілія Чопик	1	—	1
248	Ковтсвіл, Па.	Панько Турчин	—	1	1
320	Болтімор, Мд.	Григорій Іванович	—	1	1
352	Честер, Па.	Михайло Ковальчук	1	—	1
361	Ню Йорк, Н. Й.	Олекса Кибюк	1	—	1
"	"	Микола Кобзистий	1	—	1
"	"	Стефан Ковальчук	—	1	1
"	"	Дмитро Костишин	—	1	1
372	Плейніфілд, Н. Дж.	Василь Реновель	1	—	1

### КЛОПОТИ КНЯЗІВ ПЕРЕД АМЕРИКАНСЬКИМ СУДОМ.

Альфонсо де Бурбон, бувший наслідник престолу Еспанії, вніс у ньюйоркський суди просьбу, щоб суд зменшив аліменти, які він має платити своїй жінці. Позовник каже, що він дістає коло 1,000 доларів на місяць з маєтку, зложеного в французьких банках. Він має платити жінці 250 доларів на місяць, поки суд не вирішить її позову за уневаження її подружжя. Тепер через обниження курсу французького франка його прихід зменшився і він просить суд знизити відповідно аліменти його жінці. Бувший князь перебуває тепер в Америці на лікування з лідичної недуги гемофілії (нахил до кровотоків).

### УНІВЕРСИТЕТСКА ПОЛІЦІЯ.

Новий державний підсекретар у міністерстві освіти в Румунії, Стефанеску Гоанга, має намір ввести спеціальну поліцію в румунських університетах. Ця поліція малаб пильнувати порядок по університетах. Міністер гадає цим робом заборонити студентським заворушенням, що траплялися минулих літ.

### 30 МІЛІОНІВ ЗЛОТИХ ВКРАЛИ ВЛОМНИКИ ЗА 10 ЛІТ.

Централа варшавської слідчої служби зладила статистику касових вломів у Польщі. Отже за останніх 10 літ розпорили в Польщі 3,251 кас і вкрали з них понад 30 мільйонів злотих. У самій Варшаві розпорили за той час 397 кас. У варшавському слідчому уряді є зареєстровані 144 „фахівці“ від кас. Цікаве, що майже всі ці „фахівці“ мають рівночасно ремісничі фахи, декотрі були купцями, а кілька з них мають домів. Зпоміж 144 „фахівців“ від кас є тільки 6 неграмотних.

### ВБИВ ЖІНКУ, А ВДАВАВ, ЩО ВОНА САМА СЕБЕ ВБИЛА.

Військовий окружний суд у Львові веде процес проти хорунжого К.О.П.-а з Чорткова, відданого ріжними відзнаками, м. ін. ордером „Віртути Мідітарі“ V-тої класи, 37-літнього Маріяна Стемєня за вбивство жінки Геневефи Стемєнь оженівся 1924-го року. Подружжя не жило в згоді, хоч мало двоє дітей. Стемєнь розпивався алкоголем, пересиджував цілими днями і ночами поза домом, сварився з жінкою і бився з нею. Дня 26-го квітня ц. р. Стемєнь, здається, в нетверезому стані, стрілив з револьверу по сварці з жінкою. Куля попала в двері, а за якийсь час Стемєнь стрілив знову; стріл поцілів у стіл, а черговий стріл у серце його жінки. Смерть жінки наступила негайно. Вбивник не зголосився в команді жандармерії, щоб повідомити про вбивство. Навпаки, він уложив лістолет недалеко тлілих останків жінки, щоб виглядало, що жінка сама себе вбила. Ціла подія тоне в випахх алкоголю. Тепер підчас розправи свідки намагалися боронити вбивника, мовляв, його жінка була неуропакою, гістеричкою, затроювала його життя безосновною пірзорливістю, мала слабу пам'ять, була сумна і т. п. По розправі суд звільнив Стемєня від вини і кари. Суд став на становищі, що вбивник діяв у паталогічному стані, викликаному надужиттям алкоголю. Стемєня зараз по оголошенню присуду звільнився з тюрми на волю!

### ЯЗВА ГУСЛЬНИЦЬ НА ЛЕМКІВЦІНІ.

В повітах галицьким і ясельським шириться язва гусльниць, що винищила досі 15 проц. земледілів. Санітарна влада в Яслі і Горлицях уживає відповідних засобів, щоб знищити лихо.

### РІЗНЯ ІНДІЙЦІВ З МУЗУЛМАНАМИ.

У Бомбею вибухла між двома індійськими сектами, індійцями й музудманами, різня, внаслідок якої є 35 людей убитих і 314 ранених. Між тими двома кастами існує фанатична ненависть, яку з трудом здержує англійська армія і поліція. Ця ненависть нераз вибухає на зверх і кінчиться кровопролиттям.

### ЗОМЛІЛА НА ВИД КІСТЯКА.

Апеляційний суд у Львові розглядає цікаву справу за відшкодування. Справа така: В 1935-му р. підчас карнавалу взяла участь у маскараді в костюмі кістяка, вишитою з чорної матерії з білими смугами, що зображали кістки, якась Гроховська з Золочева. З балю вернулася вона світланком додому. Коли служниця, 21-літня Кароліна Врага, відчинила двері й побачила кістяк, упала зі страху на землю безтисно й розбила собі голову об котел, а рівночасно від вогню свічки почала на ній горіти сорочка. Потім дівчина перележала кілька місяців у лічниці. По виздоровленню заскаржила вона Гроховську за відшкодування 1,000 зл. Суд першої інстанції віддалив скаргу, бо виявилось, що Врага знала, в якому костюмі пішла пані на балю. Покищо розправу в апеляційнім суді відпочили.

### ПІДПАЛИЛИ СТИРТИ, ЩОБИ ВЗЯТИ АСЕКУРАЦІЙНЕ ВІДШКОДУВАННЯ.

У зв'язку з пожежею стирт збіжжя на фільварку Слобода біля Денисова, пов. Тернопіль, стверджено, що доконано тут підпалу, щоб одержати асекурційне відшкодування. Наслідком того арештовано посесора фільварку Ізака Чачке-са і двох його свояків Тале-ра та Боруха. Дальше слідство ведеться. Пригадуються часи з 1930-го року.

### СОВЕТИ ХОЧУТЬ ЗІРВАТИ НЕВТРАЛЬНОСТЬ

МОСКВА. — В останніх днях советська офіційна преса повела різку кампанію проти заключеного пакту неутральности відносно Еспанії. Передбачають, що за цару днів Совети відступлять від цього пакту і зачнуть піддержувати червоний еспанський уряд. Причиною цього поступку Совети вважають це, що вони не можуть допустити до програної червоних в Еспанії, бо це для них малоб дуже прикрі наслідки. Колиб в Еспанії виграли фашисти, то вони стануть тісними союзниками німців та італійців. У той спосіб скріпиться значно фашистський блок. А фашистська Еспанія до певної міри зв'яже руки Франції. Німеччина це використає й нападе наперед на Чехословаччину, а звідтам через Угорщину і Румунію на советську Україну.

### НІМЕЦЬКО-ІТАЛІЙСЬКІ ПЕРЕГОВОРІ.

РИМ. — Італійський міністер закордонних справ, граф Чіано, вибирається на дні до Берліна, де хоче переговорити з представниками німецького уряду, що робити на випадок, коли Совети зачнуть отверто підпомагати лівих в Еспанії. Передбачають, що хоч між Італією і Німеччиною не прийде до підписання якоїсь отвертої угоди, бо є багато інших справ, що в'яжуть Італію з Францією, а ділять її з Німеччиною, однак у відношенні до комуністичної загрози в Європі Італія і Німеччина заклачат тайний блок і співпрацюватимуть, щоб не допустити до задику комунізмом Європи.

### НІМЦІ ТОРГУЮТЬ ІЗ СОВЕТАМИ.

БЕРЛІН. — Хоч німецькі політики кидають громами на Совети, а советські на Німеччину, проте товарообмін тих двох держав зорсім не терпить від цієї словної війни. З німецьких урядових кіругів подають, що заключений у 1934 році торговельний договір із Советами не буде зірваний, а навпаки, німецькі експортери будуть старатися про збільшення експорту до Советів.

### ШУШНІГ ДИКТАТОРОМ АВСТРІЇ.

ВІДЕНЬ. — Користаючи з розколу в гаймвері, викликаного майором Фейом і князем Штарембергом, Курт Шушніг, австрійський прем'єр, оголосив себе диктатором Австрії. Минулої неділі відбулася у Відні велика парада, в якій взяли участь 350,000 людей. На цій параді Шушніг дістав титул „фірера“ й відібрав присягу від присутніх урядників і війська на вірність „корпоративній, авторитарній вітчині“.

### РОЗКОЛ У ФРАНЦУЗЬКОМУ УРЯДІ.

ПАРИЖ. — Конфлікт у французькому уряді далі поглиблюється. Спричинюють його соціал-радикали і комуністи, які не можуть прийти до порозуміння. Блюм старається залагодити цей конфлікт у той спосіб, що страшить одних і других новими виборами. А вибори у Франції коштують кожного кандидата зокрема великі суми.

### КОРОЛІВСЬКА ЛЮБОВНА ІСТОРІЯ.

ЛОНДОН. — Англійська суспільність, яка зазвичай не хоче мішатися в особисті справи свого короля, в останніх днях трохи стівожена. Бо коли приятелька короля, пані Сімпсон, що подалася цими днями про розвід, цей розвід відстане, то король готов оженитися з нею. А англійці хотіли би мати королеву з королівської крові.

### ПОВСТАНЦІ ДАЛІ ІДУТЬ ВПЕРЕД.

БУРГОС. — Північне і південне крило еспанських революційних військ підсунулося на кілька миль ближче Мадриду. Над Біскайським заливом революціонери заняли місто Овієдо. Мадрид знаходиться тепер немов у ножицях. В столиці подожження назверх спокійне, однак напружене. Уряд ніби рішений оборонятися до останку, але кожний день може принести несподіванки.

### ЗНОВ АТЕНТАТ НА СТАЛІНА?

ПАРИЖ. — Московські часописи, що виходять у Парижі, принесли вістку, що минулого місяця знову відбувся на Сталіна атентат у якому малоощо його не вбили. У зв'язку з цим атентатом усунено з головної команди ГПУ Ягоду.

### НАЦІОНАЛІСТИЧНА ЛІТЕРАТУРА В ПОЛТАВСЬКІЙ БІБЛІОТЕЦІ.

КИЇВ. — „Комуніст“ пише, що в бібліотеці полтавського робітничого факультету викрито значну кількість націоналістичної літератури. В тій бібліотеці між іншим знайдено твори, що славославлять Ефремова. Ці книжки надійшли до Полтави з київського „робфаку“.



**"СВОБОДА" (LIBERTY)**  
FOUNDED 1899  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Edited by Editorial Committee  
Registered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1914 under the Act of March 8, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.  
Tel. "Свобода": BERgen 4-0237. — Tel. V. H. Союз: BERgen 4-1016.  
4-0807.  
За оголошення редакція не відповідає.  
Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

## ВИБОРИ Й ПОЧУВАННЯ

Недавно до редакції "Свободи" прислав якийсь читач листа про вибори. Вложивши в нього витинки з газети з політичними оголошеннями республіканського кандидата, цей дописувач звертається до редакції з гострими викидами. Він радить їй читати дописи за Рузвельта. Пригадує заморожування грошей у банках у часах адміністрації Гувера. „Ви бачите тільки Ландона“, пише дописувач, „та його партію Морганів, Мелонів і тим подібних“. Далі говорить про бідних робітників, з чого, на його думку, виходить, що треба голосувати на Рузвельта. Закінчує погрозою: як не будете писати за Рузвельта, то порухаюся з вами на конвенції.

Лист анонімний. Значить, дописувач не мав цивільної відваги заявитися з повним своїм підписом за кандидата, за котрого він нібито так поважається. Всетаки на цей лист можна звернути увагу як на досить типічний прояв певного роду політичного думання.

Коли дописувач радить редакції читати якийсь допис, то тут він певно не думає сказати, що редакція цього допису не читала. І він знає, що якщо редакція не була того допису читала, не була б його помістила. Він думає цим сказати, щоб редакція не читала дописів за Ландона, а читала тільки дописи за Рузвельта, бо певно тільки в них є написана правда. Звісно, думаючи людина, не може зайняти такого становища. Вона не може знати, хто має правду, поки не пізнає всіх поглядів обох сторін.

Коли дописувач пригадує заморожені фонди в банках за Гувера, то він грає тільки на цьому обуренні, зрештою зовсім слушно, яке повстає на думку про нечесне орудування банкірами чужими грошми. Та чи з того вже виходить, що на випадок вибору Ландона повториться з банками історія з часів Гувера?

„Ви бачите тільки Ландона та його партію“, закидає дописувач, і як зараду на це він радить бачити тільки Рузвельта і його партію. Чи це розумний вихід з справи?

І чи з факту, що в Америці є бідні робітники, виходить уже, що треба голосувати проти Ландона? Адже нині кожний говорить за бідних робітників.

І погроза порухатися за Рузвельта на конвенції це тільки промовляння до страху. Невже редактор тому має бути за Рузвельта, що з ним хтось порухається, чи може тому, що редактор вірить, що кандидат, за котрого він стоїть, буде кращий, як його противники?

Як бачимо, невідписаний лист до редакції є впливовим ріжним почуванням, а тимчасом справу виборів треба розв'язувати не горячими почуваннями й крепкими словами, а холодним розумом. Щоби справу добре обдумати, треба вислухати всі сторони.

## ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ

Друга частина „ВОЛИНІ“.  
Передрук забороняється. — Авторські права застережені.

Починався новий день у нових обставинах. Треба якось пристосувати його до власних вимог, поки надіду підводи. Треба кормити худобу, варити сніданок, обід, рукають пасовиська і знаходити його на лугах за Шумськом. Двоє дівчат женуть пасти худобу, решта варить обід. Володько, як господар, має піклуватися вогнем. Мусить пристратитися дров.

І він сумлінно виконує свої обов'язки. Головне, що його дратує і сердить — поведіння дівок. Бож, що за розмазанний народ. Дома і зуби скалять і гиржать, мов лозиці, на ціле поле, що аж під Любечський ліс чути. А тут, ось кілька годин прикріпшого життя, і зараз — плач, смаркання, нарікання.

Завилися знов москалі, жартують, як завжди. Дівки надуть і їм тепер не до жартів. Але ті товчуться тут весь час. Володько їде оглядати околицю. Пробрався через табор, зауважив примітки, по яких має вертатися назад. За табором долина і живітська околиця. Огорожа навколо розбита. Дошки на могилах подекуди повіривані. Сторчать

## НАСТУП ТРЕБАЄ ДАЛІ

Я писав про це „похмілля“, уні, що колись існувала на Волині. Але й ті церкви „вертаються“ до римо-католицької (польської) церкви, до якої вони ніколи не належали. А тепер про це саме на Волині.

Не зважаючи на цю „нормалізацію“, наступ на Волині йде повною парю. Іде він там головню під плащиком римського католицизму. І так: останній (польський) список населення на Волині виказав 328 тисяч (15,8%) римо-католиків, а таких, що подають за свою рідну мову польську, 347 тисяч. Коли від того відняти чехів-колоністів (в Дубенщині) і росіян-православних, що подали свою рідну мову польську, то всеж таки „поляків“ буде на Волині до 16—17%. Це, річ ясна, є величезним прибільшенням. Бо, за російським переписом з 1910 р., було на Волині поляків лише 140,850 (7,9%). Зате польський перепис підніс відсоток поляків в 1921 р. до 11,5%, а в 1931 р. нараховано вже 328 тисяч поляків, себто 15,8%.

Як вибухла війна, було в луцькій дієцезії лише 59 парафій римо-католицьких. Але за єпископа Шельонька, ревного польонізатора від часів відрастворення Польщі, повстало на Волині: 36 нових костелів і 4 філіяльні, розпочато будову 10 нових, відбудовано 7 старих і відкрито 14 каплиць. Головними фундаторами були дідачі рим.-кат. і спроваджені масово на Волинь залізничники, отже елемент напливовий.

Тепер є на Волині 132 римо-католицькі парафії з 216 рим. кат. священниками.

Крім того сунули на православному Волинь різні чини, як кармелітів, селезіанів, Святого Хреста, які потворили дуже багато своїх резиденцій, звідки й провадять свою роботу „навернення“. Є це 18 домів жіночих рим.-кат. чинів. А головню, скорим темпом іде так звана „ревіндикація“ церков, які нібито були колись костелами, або греко-католицькими уніятськими церквами. Здавалосяб, що найзгідніше з правом булоб віддати ті уніятські церкви греко-католикам, прямим спадкоємцям

ві на великі уступки...

Ясно, що колиб українським патріотам удалося відросійщити православну церкву на Волині, зробити її й формою й духом українською, то тоді це булаб сила, з якою Варшава мусіла би числитися. Маючи перед собою не розднані — а зеднані: православний (український) клир і православному (українську) паству — уряд варшавський не міг би ані так відноситися до православної церкви на Волині, як робить тепер, ані римське каволитство не могло би робити таких поступів, колиб мало проти себе зеднану, національну, з рідним нижчим і вищим духовенством — церкву.

Так стоїть справа римського католицизму на Волині.

Ось вам іще одна зайва ілюстрація до тої „нормалізації“, про яку кричить ціла польська преса, яку започаткувало УНДО і яка тепер цьому останньому боком вилазить.

Як бачимо, то й у часі „угоди“ відвічний наступ на наші землі як тривав, так і триває.

## ПО ТОЙ БІК ЗБРУЧА

(Від принагідного обсерватора для часопису „Новий Час“).

Мешканці надзбручанських місцевостей мають часто нагоду приглядатися ріжним большевицьким імпрезам, влаштуванням по тому боці Збруча. В день такої вчорішньої, є здається всі вільні від праці, бо не видно тоді нікого на полі, тоді як у неділю і свята, не виключаючи Великодня, все працює. Вдаряє раз в очі, як наприклад цього року зимою, що, як відомо, була дуже легка й можна було цілу зиму працювати не тільки коло земляних робіт, каміньолів, але й у полі, то цілу зиму не видно було працюючих, але на саме Різдво, видно було гурт робітників, яких чомусь того дня вигнали на роботу. Минулорічна зима далася в знаки збручанському населенню, бо, як оповідають мешканці надзбручанських місцевостей, що другий день можна було бачити похорони і слухати звуків жалібного маршу. Говорили, що по тому боці панує якась епідемія.

В останніх двох роках до державного свята в дні 1-го травня і осіннього з нагоди роковин жовтневої революції й кількох інших невідомих нашому населенню свят, прибули два нові, а саме дні 16-го серпня, мабуть свято колгоспів, та свято комуністичної молоді в дні 1-го вересня. — Програма большевицьких свят ривняється від програми наших свят цілковито. Наскільки в нас в програму кожного свята входять вокальні й хорова продукції, декламації, а в останніх часах руханкові дописи, то в большевицькі, ціле свято, це одні промови і промови, переривані хіба тільки музикою „інтернаціоналу“. Виходять на трибуну по черзі кільканаять промовців, що виголошують короткі промови і привіти. По одній промові оркестра грає інтернаціонал або „гуш“. Треба признати, що оркестри мають гарні, мелодійні інструменти, а хоча музиканти здебільша бої, то грають добре. По скінчених

нема вже віруючих? — Кожний знає, що довідатися про це безосередно не можливо, бож говорити через границю не вільно. Можна тільки дещо зауважити і догадуватися. В тому стають нам у допомогу — оркестри. Як умре комуніст, чи член колгоспу, на похороні грає оркестра і видно як наперед несуть червоний прапор; а як іде похорон без прапору і без оркестри, то видно помер або віруючий, або нечлен колгоспу. Такий похорон відбувається мовчки, без співів і музики, а тільки з молитвою на устах жінок, які звичайно самі такий похорон відправляють.

Говорять, що як у нас зазвонять дзвони в неділю, то там народ плаче. А дзвонять наші дзвони дуже мелодійно, і так як колись у них дзвонили.

Вкінці не від речі буде описати ще одну надзбручанську імпрезу, яка відбувається кожного року все в одному й тому самому дні та не як інші свята далеко від ріки на кількадесять або кількатор метрів, але таки над самою водою, над самим берегом. Спитаєте, що це за імпреза? Це молитва жидів на новий рік в дні 17-го вересня. — Відомо, що у жидів, розсипаних по цілм світі є від віків такий звичай, що на новий рік ідуть вони всі, старі і малі, одіти в найкращу свою одіж, над ріку, стають над берегом і там моляться, просять Єгови відпущення гріхів, при чому роблять такі рухи, якіби кидали щось у воду (наші люди кажуть, що вони витрясають з кишень гріхи і пускають з водою). По тій молитві вертаються вони знад води немоєв оновлені, легкі, в вірі, що позбулися старих гріхів і вертаються домі, щоб робити нові гріхи й, нові інтереси.

Не один питає, а як там у Советах: чи жидам дозволено в той день виповняти той свій відвічний звичай-бред, який виповнюють уже 5697-тий раз? Чи вільно їм молитися в той день над пливучою водою, а вже найцікавіше буде знати, як з тою справою над границею, над Збручем, до якого цілий рік не вільно зблизитися? Деякі дадуть в тім випадку готову відповідь: щож, як не вільно православним в день Водохрепці до Збруча приблизитися, то не вільно того робити і жидам в день нового року. — Бож большевики відносять однаково до всіх релігій.

Однак так не є. В дні 17. вересня цікаві могли бачити, як усе жидівське населення містечка надзбручанського, советського, прибране в святочні одяги, зійшлося у найближчій місці Збруча над його беріг і там, більше дивлячись і оглядаючи себе взаємно далековидами, як молячись, виповнюють свій ритуальний звичай, помолитися, а притім надивившись на себе до схочу...

— Ой, пане Крупник, тепер такі такі часи, що краще, колиб чоловік не родився!

— Так, так, пане Жовток, та таке щастя має може один на тисячу!

— Позич мені десять долярів.

— Добре, я позичив би тобі, однак в кого?

## У ПОЛЬЩІ Є 157 АДВОКАТОК.

Статистика виказує, що в Польщі є тепер 157 адвокаток, які виступають активно в судовому фаху. 7 жінок у Польщі сповняють функції суддів, а нещодавно одержала одна полька місце прокуратора. В генеральній варшавській прокуратурі працює 8 жінок на визначних правничих становищах.

не сон. Це дійсність. Бачив, як рускі лізли полками в Карпати, щоб там зложити білі кості. Брали Австрію, Львів, Перемишль, під Краків сягнули. Перемагали і зникали...

Здорові, вибрані були люди. Співали весь час, танцювали. І там десь лягли. Ходили в Польщу, боронили Варшаву, грузили в Мазурських багнах, гинули в Августовських лісах. Ех, і полкиж були. Сибіряки „стрілкових полків“, латиші, китайці, черкеські полки, кубанські сотні, донці.

Можна все зрозуміти. Можна зрозуміти, чому китаець носить косу, але зрозуміти цей шматочок часу... О, це не тепер буде зрозумілим.

Володько все це не зовсім так розуміє, але приблизно так. В його голові колючиться туманна дума, повна гострих протиріч. Чув, що губить „отечество“. Його імя відходить від нього, стає іноді чужим, туманіє. Переставав вірити в непереможність „рускаво оружія“. Свята Русь, що в „красе царственной по ліцу землі пораскінулась“, тратить привабу і він все менш і менш боїє її поразкою. До отих „галіційців — австрійців“ чуже більше притягливої сили, ніж до кацапів, татарів, зирян, калмуків, які всеж таки були „рускими“.

Ах, ну його зрештою. Вставай, чоловіче, і йди далі...

Володько встает, йде шкати дров. По довгому блуканню

(Дальше буде).



## НА БІЖУЧІ ТЕМИ

### ТЕЖ ПРОФЕСІЯ.

Недавно рознесли газети по Америці вістку, що в Рочестері помер Клейтон Седжвик Купер. Видно, що його знали широко по Америці. Вістку про його смерть „Нью Йорк Таймс“ титулює: Клейтон С. Купер, „лектор“, помер. „Лектор“ значить, що він давав лекції, відчити.

Це була його професія. З цього він жив.

### ЗАРОБЛЯЮТЬ?

Таку професію знають культурні народи. В ній вони знаходять ще один засіб для поширення освіти серед мас, годують тих, що вийшли вже з шкільного віку.

Річ певна, що в народі, який не удержує лекторів, люди заощаджують собі трохи грошей, які вони видали би на відчити.

Але чи це справді заощадить?

### СЛУЖНИЦЯ АВТОРКОЮ.

З Фінляндії прийшла вістка, що в літературній конкурсі, що його вели дві шведські наклади, першу нагороду в сумі 50,000 марок (\$2,100) признали пані Селі Сальмінен за її повість „Катріна“.

Показується тепер, що панна Сальмінен перебуває тепер в Америці, куди прибула 6 літ тому з Данії, та що вона тепер заробляє на життя як хатня служниця.

Служниця-авторка оповідає тепер, як їй тяжко було займатися писанням, сповнюючи рівночасно обов'язки служниці. Можна зрозуміти її труднощі, але ці труднощі не були певно непоборні; могло би бути з нею багато гірше: наприклад, якби маде запевнене „спокійне життя“ при родині, але родина протидіяла писанню, називаючи це „дармаванням“ або „базграанням паперу“.

### ОБЕРНУЛИ КИЙ ДРУГИМ КІНЦЕМ.

Що заставило писати панну Сальмінен, ще не відомо.

Чи не чувала вона може за тих письменників, що, написавши повість, читають її своїм кухаркам?

Це могло їй піддати думку: як кухарка може бути критиком повісті, чому не може бути авторкою?

### ПАНИ І СЛУГИ.

Як ньюйорські газети довідалися про нагородження панни Сальмінен, вони подали й ім'я ньюйорського багача, в котрого вона тепер є помічницею кухарки.

І газети певно зателеграфують ім'я цього пана по всьому світі, де тільки люди цікавляться літературною працею.

А хто знає, чи довідалися б у світі про ньюйорського мільонера, який в нього не знайшлася служниця, що здобула собі своєю літературною працею світову славу.

Чи не сталося те саме з паном, в котрого селі родився кріпак Тарас Шевченко? Хто знав би його ім'я, якби він мав спиратися на свої власні заслуги?

### ЛЕКЦІЯ ПАНАМ.

У фільмовій штуці „Антоні Аверс“ каже жінка еспанського маркиза, слухаючи в опері знайомі співачки:

„І подумати, що вона колись прала мені шмаття!“

Жінка маркиза не могла думати про штуку, а мусіла думати про суспільне положення людини.

І не дивниця: ця жінка маркиза недавно була теж служницею в того самого пана, в котрого служила мати співачки.

# Локкі для Вас

## —Це є Легке Курення!



### ЧИСТИЙ ГОЛОС

— Легке Курення

Чи то ви співаєте в виставі — чи тільки гомоните в вашім раннім купелю, будьте ласкаві до вашого горла. Чистий голос, легке курення — вони йдуть разом. Охороняйте ці делікатні мембрани. Виберіть легке курення — Lucky.

# Luckies — легке курення

З БАГАТОГО, ЦІЛКОМ-ДОЗРІЛОГО ТЮТЮНУ — "IT'S TOASTED"

### В Гармонії з Вашим Горлом

Більше чудним чим будь-який винахід є „музична скринька“ в середині вашого горла. Але така делікатна... з її путаниною мембран! Не дивно що так багато фільмових і радіо зірок говорять, що для них легке курення є дійсне курення. Luckies є легке курення з багатого, цілком-дозрілого тютюну. Luckies попадають точно в ноту з вашим смаком! Одинока сигаретка з ніжними середніми листками з найдорожчого тютюну в додатку найважливіша охорона горла процесом „Toasting“. Пам'ятайте — одинока сигаретка. Тому то досягає по Lucky і будьте ласкаві до вашого горла!

### ★ ★ БЛИСКАВИЧНІ ВІСТІ! ★ ★

205 Гостей в Річ Карлтон в Атлантік Сіті

Грають „Сейнстейкс“!

Люди на вашій грашці „Сейнстейкс“ також. Тільки в одному тижні 205 гостей в модному Річ Карлтон в Атлантік Сіті запалили прислати їх вступ до вашого Lucky Strike „Сейнстейкс“. Ми кажемо, що це є сполуча забави з забавою.

Чи Ви вступили вже? Чи Ви виграли Ваші прекрасні Lucky Strike? Наслаждайтесь на „Your Hit Parade“ — в середу і суботу вечорами. Слухайте, судіть і порівняйте ці тони — тоді спробуйте Ваш Lucky Strike „Сейнстейкс“.

І якщо Ви вже не курите Luckies, купіть пачку сьогодні і спробуйте їх. Можливо, що Вам бракувало чогось. Ви будете влучні перевагами з Luckies — Легке Курення в багатому, цілком-дозрілому тютюну.

### ПРИВАТНЕ ЖИТТЯ АРТИСТА.

У Нью Йорку виставлено недавно вперше театральну штуку під наголовком „Сміючися жінка“, що говорить про любовну аферу різьбяря Генрія Годіє та письменниці Софії Бжескої.

Театральний критик „Нью Йорк Таймс“, критикуючи штуку, написав, що актори, які представляли артистів і акторів на сцені, виглядали так, начеб їх штука мучила.

„І як може бути інакше?“ — пише він. „Адже одинокою важною річю в житті артиста є штука, яку він творить. Що він робить, яке одіння носить, які його товариські манери, терпіння й темпераментальні ексцентричності — це все річи другорядної ваги“.

### ПРИВАТНЕ ЖИТТЯ КОРОЛЯ.

Тимчасом американські газети тепер повні вісток про відносини між англійським королем та одною американкою. Чутки про любов між ними знайшли тепер підтвердження, коли американка постановила розвестися з своїм чоловіком, а король подарував їй велику каменіцю.

Кажуть, що в Англії цею справою живо займаються.

Чому мали би люди займатися приватним життям короля, а приватним життям актора ні?

### ЩО КРАЙ, ТО ЗВИЧАЙ.

В Англії люди любовно короля широко займаються, але англійські газети мовчать. Факт, що американські газети про них розписуються, можна би пояснити тим, що король

є королем Англії, а не Америки.

Та це ще відай справи не вичерпує. Говорив один письменник, що обсервував добре й американців і англійців, що в Америці про всякий банковий скандал багато говорять, але нічого потім з нього не робиться, а в Англії про нього нічого не говориться, але з нього витягають для винуватих далеко йдучі конвенції.

### ЩО КРАЙ, ТО ІНШІ ЛЮДИ.

Неоднун уже письменник пробував пояснити світові тайну англійського характеру. І все його дали поясняють, бо видно вважають пояснення не вичерпуючими.

Відомий еспанський учений, політик і суспільний діяч Мадаріяга писав у своїй книжці про англійців, французів і еспанців, що англійці це люди діла акції. Тому їм душить усі сторони своєї душі, котрі перешкаджають йому бути людиною акції. З огляду на те, що найбільше акції перешкаджають чувства, англійці душать у собі всякі почування.

Каже Мадаріяга, що таким вихованням душення почувань англійці встигли справді виховати народ великої активності. Однак ця однобічність відбилася тяжко на душевній здоровлю народу. Мовляв, нема ніде в світі стільки нервових людей, що є їх в Англії.

Так каже Мадаріяга, та можна відай з великою певністю сказати, що десь хтось пише книжку, в котрій дає ще дальше внясення національної вдачі англійців.

### НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК МОЛОДОГО СОЮЗОВЦЯ.

Дня 15. вересня помер Михайло Сарабаха, член від. 50 У. Н. Союзу в Лорейн, О. В 1929-тім році родичі вписали його до Молодечного Департаменту У. Н. Союзу, а в 1934-тім році він перейшов до старших членів, обезпечуючи себе на \$1,000. При своєму переході до старших, дістав він від Союзу кредит однорічної безплатної вкладки. Та не довго оставався він членом між старшими, бо наступила смерть, і то несподівано. Іхав він автомобілем, мав нещасний випадок, і по п'ятих днях помер від наслідків цього випадку. Помер, маючи тільки 19 років. Покійному справили величавий похорон. На похорон прийшло багато Союзовців.

Родичі покійного, складають подяку У. Н. Союзові за виплату \$100 і отсею дорогою звертаються до тих батьків і матерей, яких діти ще не є в Союзі, щоб вони вписали в члени своїх дітей таки зараз, та не відкладали цієї важної справи. Бо смерті не можна відложити. Як бачимо з цього нещасного випадку, то смерть забрала саме молодшу людину в повному розквіті життя.

М. Шемичик, секр.

### ТРАГЕДІЯ ВИХРЕСТА.

На дорозі з Ясла до Жовкова знайшли тіло Станіслава Навроцького, родом жиди, що вихрестився недавно з любовию до селянської дівчини. Коли дівчина заявила, що не хоче бути жінкою жиди вихрест (передатим Адольф Геміндер) відобрал собі життя.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

### МРІЯ, ЯКУ МОЖНА ЗДІСНИТИ.

Наш нарід відноситься ще часто байдуже до найважливіших справ і їх тикання звичайно відкладає на пізніше. Буває часто й так, що коли ми відважимося остаточно на якийсь чин, то щойно тоді, коли вже для справи запізно. Так воно є в нашій приватній життєвій і таксамо в громадській. А на тому тратимо, бож справи, які проволікаємо, відносяться таки до нашої долі. А якщо ми їх вчас виконали, то булаб з цього для нас велика користь.

Здається, що одною з найважливіших справ нашої еміграції в Америці є це, що ми не доцільно вага наших заповомових організацій. Живучи тут в Америці, ми мали часто нагоду переконатися, яку ролю відіграють тут асекураційні організації. Американці кладуть найбільшу вагу на особисте забезпечення, на передвиджені випадки та на посмертне забезпечення для родини. Це забезпечення власне робить Американця незалежним у його життє. Як би ми так заглянули до американських статистик, то побачилиб, що 99% американців належать до котроїсь з заповомових організацій.

Так поступають не тільки американці, але також всі інші народи, що живуть в Америці. Ми маємо тут нагоду придивитися до їхнього життя, і то як фінансового так і культурного. Вони мають свої могутні економічні та фінансові

інституції, якими дорожать до яких горнуть. Часом ми завидуємо їм. Однак ці інституції вони здобули не якимсь виїмковим щастям, чи в якийсь виїмковий спосіб, тільки своєю працею, своєю національною свідомістю. Чужинець, як тільки приїде до Америки, зараз вважає своїм обов'язком стати членом своєї заповомової організації, щоб з той спосіб забезпечити себе та родину на випадок смерті.

Забезпечившись в той спосіб матеріально, він через це своє членство також тримає зв'язок духовний з рештою своїх емігрантів та зі старим краєм. Так робить кожна свідомо, культурна людина, яка дає про свої національні потреби, фінансові і культурні.

У нас справа маєть трохи інакше. Ми часто байдужі до наших власних і громадських справ. Часто приходиться нам довго думати, заки щось зробимо. Кажуть, що нас є в Америці велика сила. Нараховують щось на 700,000 і то без роджених тут дітей. А скільки з цього числа є в нашій У. Н. Союзі? У. Н. Союз це народно-фінансова інституція, яка здобула собі серед української еміграції велику повагу за її совісне й корисне ведення фінансових справ, як теж за її культурно-національну роботу. Союзом гордяться не тільки українці в Америці, але можна сказати українці в цілому світі. У. Н. Союз піклується справами не тільки тутешніми, але також загально-національними, обороняючи інтереси цього українського народу. Крім цього У. Н. С. є вірним приятелем українського емігранта у хвилі якоїсь родинної трагедії. Тисячі його членів, серед яких є багато вдов і сиріт, є живими свідками того, що зробив для них Союз. Він точно і совісно виплачує заповомову, а беручи під увагу його велику фінансову силу, можна сказати, що ні в одному американському банку зложений гріш не буде безпечніший, як в У. Н. Союзі. Бо майно У. Н. Союзу виносить нині поверх \$4,000,000. На це майно складаються вкладки 20,000 старших членів і 8,000 молодших. Коли ці члени змогли зложити собі стільки майна в У. Н. Союзі, то скільки моглиб зложити 50,000, або 80,000? А беручи під увагу те велике число нашої еміграції, яка є в Америці, то зібрати 50 чи 80 тисяч членів для У. Н. Союзу не повинно би представляти великих труднощів. Осягнувши це, маєток У. Н. Союзу, який фактично був би маєтком самих таки членів, побільшився би в десятиро і ми збудували би таку фінансову інституцію, яких ми не раз завидуємо чужинцям.

Це не є ніякі фантастичні мрії. Це можна осягнути, і то без великих трудів, якщо лише українська суспільність хотіла зрозуміти цю справу. Коли ми всі поведемо в тім напрямку належну пропаганду, коли ми всі до цього великого діла приложимо рук, то цю мрію можна буде впровадити кількох найближчих літ виконати.

Та ми мусимо іти до цього організовані. Ще є десятки тисяч наших людей в Америці, що не стоять в У. Н. Союзі. Через те вони не тільки заігнубують свій громадський обов'язок, але кривдять самі себе та свою родину. Їх треба за всяку ціну дістати до Союзу, а через те ми не тільки поправимо матеріально долю тих людей, але дістанемо свіжі сили у нашій національній роботі.

Михайло Ликтей,  
Нью Йорк, Н. Я.

### У школі.

Івась: Ти осел!  
Петрусь: А ти ще більший осел!  
Учитель: Тихо діти, не забувайте, що я тут ще є!

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Я., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОГО ДЕМОКРАТИЧНОГО КЛУБУ І ЖІНОЧОГО ВІДДІЛУ

— влаштується —

## ВЕЛИКИЙ ОСІННІЙ БАЛЬ

## FALL DANCE

В СУБОТУ, ДНЯ 24-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 Р.

В NEW WEBSTER MANOR,

125 EAST 11th STREET (bet. 4th & 3rd Ave's) NEW YORK CITY

Першорядна музика під проводом Івана Семена буде пригравати американські й українські танці.

Початок в годині 7:45. — Вступ 50 цнт., такса 5 цнт.

Український Демократичний Клуб і Жіночий Відділ запрошують українське громадянство, місцеве і з околиць на цей баль, де кожний буде мати нагоду весело забавитися до пізньої ночі.

245,9



НОВА ВІДОЗВА ДО  
НОВИХ АМЕРИ-  
КАНЦІВ.

До всіх американців, родив-  
ших тут або натуралізованих,  
які викинули країну до  
себе і своїх дітей, кот-  
рі все надіялись і молились,  
щоб Америка стала для них  
краєм кращого життя, зверта-  
ється оця захоплююча ві-  
дозва президента Франкліна Д.  
Рузвельта, що приносить свіжу  
надію, що усуває страх і на-  
віває людям довіряти до їх бу-  
дучості.

Для працюючого чоловіка  
зусилля адміністрації Рузвельта  
означають можливість кращо-  
го життя й добробуту, що  
радіти з добродішства цього са-  
мця.

Для фермера програма Рузвельта  
означає чесне і рівне  
трактування, означає більшу  
підтримку за плоди його мо-  
дальної праці.

Для розважного й обережно-  
го бізнесмена політика Рузвельта  
означає безпеку його  
підприємства, стабільність відно-  
син, урівноваження від неспів-  
ності нагалих змін, що повстають  
у наслідок легкодушної спеку-  
ляції й фінансової маніпуляції.

Для малого ремісника, що  
вічно змагається, конструює  
на політику президента Рузвельта,  
як теж розважати та  
людяна платформа Демок-  
ратичної Партії уявляє собою о-  
хорону проти наступу й пану-  
вання сильних та нерозважних  
сил, що прямує до накопи-  
чення майна й грошей в одних  
руках.

(Огол.)

НАЙБІЛЬША БІБЛІОТЕКА  
СВІТУ.

Найбільшою бібліотекою  
світу буде тепер державна публі-  
чна бібліотека ім. Салтіко-  
ва-Щедрина в Ленінграді. До-  
сі мала вона 7 мільйонів томів, а  
тепер долучають до неї ще 2  
й пів мільйона томів з петропа-  
вловської бібліотеки в Ленін-  
граді. Цим робом ця бібліоте-  
ка буде мати коло 10 мільйонів  
томів. Це буде найбільша біб-  
ліотека на світі. Тільки біда,  
що вона в большевицьких ру-  
ках. Це значить, що вона для  
європейської культури недо-  
ступна.

## У ласні.

Розенблат: Фе, це сором  
приходити до ласні з такими  
брудними ногами!

Апфельбаум: Ваші ще бруд-  
ніші!

Розенблат (сердитий): Так,  
однак я старший від вас!

Богдан Олесницький.

## СОНЯШНІ ЧАРИ

Спекова днина — золотого, соняшного літа.  
Сиджу на парпеті широко відчиненого вікна, блу-  
каю очима по залитих блиском дахах задиханого  
міста. Від білих стін камінних блоків падають ясні  
гарячі рефлекси соняшних цілунків.

На балконі лежить кіт, — такий звичайний сі-  
рий кіт, що перед ним тікають миші. Ліниво про-  
стягся на дошці, прижмурив зеленуваті очі й за-  
хлистується золотими струмками полудневого сонця.  
Годинник у кімнаті гостро видкоє незлічимо  
ряди хвилин; водночас сонце, вогниста куля, там у  
космічній даліні поволі пливе по звичайному об-  
воді невидного кола, яке хтось незнаний закреслив  
поміжпланетним цирклем.

По ясні дошці балкони повзе гостро зарисо-  
вана тень колуни. Перше не було її зовсім, о-  
писія виповзла з темного кутка й поволі, підступ-  
но, впала на кота.

І диво: кіт недоволено стрепенувся, начеб за-  
гнівався на смужку тіні, й пересунувся на сонце.  
Але тень повзла далі й котище кілька разів мусів  
змінити місце, шукаючи сонця.

Я задумався. Було ясно: кіт, це звичайне глупе  
домашнє звіря, без розуму, але з чим, що його на-  
зиваємо інстинктом життя або інстинктом самозбе-  
реження, тікав від тіни, шукав сонця, хотів його.  
Хотів сонця!

І враз пригадалися інші дивні явища природи.  
Існує цікаве явище, що зветься геліотропізм і  
ліструє жадобу соняшного світла в біологічному  
царстві. Растини обертають чаші своїх цвітів до  
сонця і враз з сонцем виконують щоденний оборот  
із сходу на захід (напр. соняшник).

Вони вдвигляються тужливо сонцю в обличчя:  
вони шукають сонця.

Умить станула в моїй уяві чудова животворна  
роля сонця, його нерозривний, непорушний зв'язок  
з усім, що живе, з усім, що замикається в межах  
гігантський резервуар сил, з яких від своїх незна-  
них народин до нині користає земське життя.

Усе живе: від мікроскопічних, одноклітинних  
тварин, що стоять на границі незбагненого пере-  
ходу в мертву матерію, аж до найдосконалішої  
„живої машинерії“, якою є людина, тисячами неро-  
зрваних золотих ниток вяжеться з сонцем.

Усе воно живе в сонці й від сонця.

Сонце штурдними і складними способами пе-  
реливає свою промінну енергію в організми живих  
істот.

Залюблені в сонце поети складають пестливі  
слова в гимн захвату для Сонця, чародійного твор-  
ця весни, джерела життя.

Цим разом емоціональне світосприймання по-  
етів зустрілося в одній площині з твердженнями  
тверезої, безпристрасної науки, яка майже з по-  
етичним запалом від соток літ розшифровує таєм-  
ну книгу природи.

І сьогодні багато знаємо про сонце. Сонце —  
це невичерпане джерело енергетичних засобів, це  
гігантський резервуар сил, з яких від своїх безна-  
станних народин до нині користає земське життя.

Крізь астрономічну віддачу міжпланетних про-  
сторів, які виповняє не ідеальна порожнеча (Торі-  
челі) й матеріальне „ніщо“, але гіпотетичний кос-  
мічний етер, із зворотною швидкістю триста ти-  
сяч кілометрів на секунду безнастанно біжать до  
нас проміни золотого сонця. А з собою в дарунок  
для землі несуть вони елементарні частинки про-  
мінної енергії, що їх по думці славного Плянка зве-  
мо — фотонами.

Ці фотони — це „кванти“, це найдрібніші мі-  
рочки промінної енергії; це так якби сотики в якій-  
небудь валюті, що дрібнішої мірки вже нема; пів  
сотика існує тільки в уяві. І при допомозі цих фото-  
нів, що мільярдами їх засипує сонце землю, пере-  
дає воно землі великі засоби енергії.

Цю енергію магазинують передусім ростинні  
представники життя, ця вся розкішна зелена рістня,  
що нею кучерявляться поля, ліси.

Акумуляція соняшної енергії в зелених ростин-  
нах відбувається шляхом знаної „життєвої реак-  
ції“, яка не є нічим іншим, тільки процесом синте-  
зу борошна (крохмаль, рід цукру). Ця синтеза по-  
гдоє окреслену кількість соняшної енергії, яка не  
пропадає, але магазинується в цукрах. Ці цукри  
підлягають ріжним хемічним перемінам і в висліді  
дають важний спадковий матеріал для життєвих про-  
цесів людини й звіря.

Соняшна енергія, пройшовши дивний лабіринт  
хемічно біологічних процесів, стається енергетич-  
ним рушієм життя, його потенціалом.

Усе живе в сонці й від сонця. Без сонця блід-  
нуть цвіти, без сонця гаснуть люди. Всі тварини  
— безпосереднім шляхом — зв'язані з сонцем, як  
з джерелом своєї життєвої енергії.

Життя в усіх своїх формах і переливах — це  
чудесна соняшна симфонія.

Я розумію претів, коли вони співають гимн для  
Сонця; мені дорогий Тишина з часу його „Соняш-  
них кларнетів“. Люблю Коцюбинського за джінні  
слова його чудового:

„Сонце! Я тобі вдячний. Ти сієш у мою душу  
золотий засів. Ти дороге для мене. Я пю тебе, сон-  
це, твій теплий цілющий напій, пю, як дитина мо-  
локо з материних грудей, так само теплих і дорогих.  
Навіть, коли ти палиш — охоче вливаю в себе во-  
гняний напій і п'янію від нього. Бо, я люблю тебе,  
сонце! (М. Коцюбинський „Intermezzo“).

## ХОРИ! — СОЛІСТИ!

В книгарні „Свободи“ можете дістати нові твори

М. О. ГАЙВОРОНСЬКОГО

(пісні Українських Січових Стрільців)

I. том: СОЛІСПИВНИ на середній голос \$ .75

II. том: Пісні на МІШАНИЙ ХОР (партитура) 1.00

III. том: Пісні на ОДНОРОДНИЙ ХОР (на діво-  
чі або мужеські голоси) .75

На кожний концерт припадуть вам сильні і  
добра пісня (на мішаний хор, „Живи,  
Україно!“) .25

Пісні Лемківщини, Закарпаття, Полісся і інші  
твори М. О. Гайворонського на хор і скрипку мож-  
на дістати в книгарні „Свободи“.

„СВОБОДА“

81-83 Grand St., (E. O. Box 346) Jersey City, N. J.

## ЗЛОБНИЙ ЧОЛОВІК.

— Що то сталося? Вже так довго не млієш.  
Чи може ти хора?

## ПОДРУЖЖЯ.

— Пізнати по тобі приятелю, що ти жонатий.  
Твої скарпикти не мають дір!

— Самособою! Перше, що мене жінка навчи-  
ла, то було циркування скарпикот!

## УМІРКОВАННЯ.

Наші ціни є умірковані. Це треба кон-  
че зазначити, бо репутація, яку ми маємо  
щодо кращої услуги, могла би когось на-  
вести на думку, що за наші услуги ми жа-  
даємо значно багато.

На ділі наші услуги є для всіх і тому на-  
ші ціни є для всіх доступні.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON  
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne  
Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

РІЧНИЦЯ ПАСТЕРИЗАЦІЇ  
МОЛОКА.

(Полає д-р Джан Л. Райс, ко-  
мисар здоров'я міста Нью-  
Йорку).

На розпорядок Заряду Здо-  
ров'я заведено в місті Нью-  
Йорку в 1911 р. примусову па-  
стеризацію молока, що довело  
до значного зменшення смерт-  
ности серед дітей, особливо  
від „дитячої холери“. Перед  
1911 роком умирало дітей на  
ту малярію пересічно звиш чо-  
тири тисячі кожного літа, а са-  
ме підчас липня, серпня та ве-  
ресня. У 1910 році, всього о-  
дин рік перед заведенням па-  
стеризації померли 3,600 дітей  
підчас літніх місяців.

Та, почавши від 1911 року,  
в часі наступних дванадцяти п'ять  
років, через прочищення мо-  
лока пастеризацію, себто  
штучним переварюванням, ви-  
падки смертей від „дитячої хо-  
лери“ цотійно зменшались.

Того самого року, як уведено  
цей закон у життя, було ти-  
сячу випадків смертей менше  
ніж попереднього, 1910 року;  
п'ять років пізніше число змен-  
шилось на дві тисячі, а де-  
сять років потім, 1925 року,  
на менше як п'ятьсот річно.

Відтоді недуга почала зовсім  
зникати.

Впродовж чверть століття,  
від часу, коли мешканці міста  
Нью-Йорку вживають пастери-  
зоване молоко, збережено  
життя тисяч дітей. Попри те  
Заряд Здоров'я завідав багатьо  
інших приписів про санітар-  
ність у злучі з продукцією,  
продажем та подаванням мо-  
лока, з чого приходить здо-  
ров'я не тільки для дітей, але  
теж це довело до поправки здо-  
ров'я дорослих людей.

Тоді, коли молоко вважали  
одиноким поживою для не-  
мовлят та підросків, тепер у  
великих розмірах прийнято це  
за харчування для дорослих  
людей. Молоко на склянки  
продається по цілім місті вели-  
кій армії споживачів, що по-  
стійно збільшується. Власті  
для береження здоров'я та  
провідники медичної професії  
роками нахиляються за більше  
вживання молока. Тепер при-  
близно три мільйони-кварт  
молока споживають денно тіль-  
ки в самім місті Нью-Йорку.

Нахил до вживання молока  
це здорова прикмета, особливо  
в місті Нью-Йорку, де контро-  
ля та нагляд Заряду Здоро-  
в'я дає запевнення, що молоко  
є, безпечне для всіх. Чи мо-  
ло, котре вживає до пиття,  
є пастеризоване? Коли ні, то  
зробіть негайно відповідну  
зміну.

ФЛС.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХА-  
П ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ  
ЧАСОПИС „СВОБОДА“

## ДІВЧІ ОДІСНЕННЯ

НА ПРОДАЖ ДІМ, 2 ГАРАЖІ,  
ПРОСЕРІЯ І БУЧЕРІЯ,  
зб. всім товаром і машинами. Биз-  
нес добре вироблений протягом 11  
років. Ціна приступна. Голостіна  
до: 243-3

М. P. A. R. A.  
86 Locust Ave., Wallington, N. J.

НА ПРОДАЖ мала-фарма, близь-  
ко Мінніаполіса, Н. Д., дуже добра для  
плення курей, 3 акри землі, май-  
же новий дім на 5 кімнат і інші бу-  
дівки. Мусить бути продана з при-  
чиною розподілу спадку. Ціна \$2,000.  
Голостіна до: А. НУДІК, R. D. 1,  
Carmel Rd., Minnville, N. J. 243-48

## НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ.

Біль в руках, ногах,  
крижах, змиває в них  
а поза шкірою не би-  
мували ласки. Ти не-  
дуги уступають по-  
життю „SORKO“. Со-  
літ коштує \$4.00. На-  
зистість висилає раз-  
ом з замовленням на  
адресу: 225-

CH. LOZINSKI, Dept. S,  
2325 N. Mulligan Ave., Chicago, Ill.

## Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до  
12, ввечір від 6 до 8, а в неділі  
рано від 10 до 12.

СТІННИ КАЛЕНДАРІ  
НА 1937 РІК.

Будь найгарнішою частини золотаво-  
рого Києва, столиці всієї України,  
над Дніпром.

Величина календаря 15x20 в пре-  
красних фарбах, календаріом вели-  
кий 34x15. Всі свята зазначено чер-  
воно, кожний день подає їм свято-  
го, пости зазначені рібною і на ко-  
жній картці є спогляд історичні.

Цей календар буде прикрасою в  
кожній українській хаті.  
Ціна одного календаря з пересла-  
ною 25 ц., 5 за \$1.00, 12 за \$2.04,  
25 за \$3.75, 50 за \$7.00, 100 за \$12.50.  
Маємо на складі багато інших ка-  
лендарів до вибору.

Агенти і скеларі хай пишуть по  
каталог до: 204-

UKRAINIAN BAZAAR,

2248 Grayling Ave., Detroit, Mich.

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ  
В BRONX, BROOKLYN, NEW  
YORK І ОКОЛИЦІХ

129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.

Tel. Orchard 4-2565

BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE  
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Ludlow 4-2563.

BARGAINS FROM OUR  
BOOKSHOP

Would you pay a penny for a song?  
How many Ukrainian songs do you  
know?

Does your club like to get together  
and sing folk songs?

Do you sing, play the piano or violin?

Then purchase a copy of the at-  
tractively bound book

201 UKRAINIAN FOLK SONGS  
FOR \$2.00

(a penny for each song)

It contains the most popular Ukra-  
inian melodies, with Ukrainian and  
English titles, music, words and  
verses. Order today from the Svo-  
boda Bookshop, 81-83 Grand Street,  
Jersey City, N. J.

P. S. If you already have a copy,  
consider giving this book as a gift  
to some lover of Ukrainian music.

Пімста.

— Що ви скажете на це! Мій  
сусід вибив мені шибку, як я  
гнала на фортепіані!

— А то дурень, таж тепер  
іще ліпше буде чути.

## ТАРЗАН І ЛЮДИ-ЛЕОПАРДИ.



Одним скоком маленька  
Нкіма опинилася на руках Тар-  
зана. „Кудиж ми тепер ідемо?“  
— запитає її Тарзан. „Ми йде-  
мо, щоб відшукати сліди  
старших людей-леопардів, а  
потім їх усіх побивати“. „О,  
то ти про це знаєш?“ — зди-  
гувався Тарзан. „Коли так, то  
можеш ти перша на них напа-  
дати?“ Малпочка покрутила  
носом і почулася в поти-  
лицю.



Побачивши звисаюче бадил-  
ля, вона вскопила на нього й  
заговорила: „Я видряпала очі  
всім ворогам Тарзана. Але я  
тепер мушу деінде поспішати“.  
Ще заки Тарзан успів спитати  
її про причини такого наглого  
відходу, малпа зникла у га-  
лузях дерев. Тарзан на голос  
розреготався. Чорний не розу-  
мів причини цього сміху, та це  
не було його діло.



Тепер Тарзан і Орландо при-  
спішили ходу, щоб якнайско-  
рше дістатися до місця, де жор-  
стокі люди-леопарди відбира-  
ли данину, яку нещасні жертви  
приносили, щоб тим окупитися  
від їх скритих кар. Нагло Тар-  
зан занюхав відомий йому вже  
запах леопарда. Він спинився  
і насторожив вуха. Було тихо.  
Однак запах ставав усе силь-  
нішим.



Ці жорстокі люди-леопарди  
були попереджені післанцем  
Собіта про „небезпечного  
білого чоловіка“. Вістка про  
Тарзана була розійшлася мит-  
тю поміж членами їх організа-  
ції і вони навіть понаставля-  
ли засідки, щоб його зловити.  
Одна така засідка знаходилася  
на шляху, куди ішов Тарзан.  
Чотири замасковані члени жа-  
дібно вичікували його прихо-  
ду.